

published by:





BERLIN, 20 SEPTEMBER 2012



From left to right: Ulrich Homburg and Dr Volker Kefer of DB and Robert Swiechowicz and Marcin Jedrycka of Pesa were pleased to sign the contracts.

Die DB-Vorstände Ulrich Homburg und Dr. Volker Kefer sowie die Pesa-Vorstände Robert Swiechowicz und Marcin Jedrycka (von links) freuen sich über die Vertragsunterzeichnung.

DB signs two framework deals with Pesa

DB unterzeichnet zwei Rahmenverträge mit Pesa

Deutsche Bahn yesterday signed two framework contracts with Polish train builder Pesa for supply of up to 470 DMUs for regional and local services. The deals were inked by Dr Volker Kefer, Board Member for Technology & Infrastructure, Ulrich Homburg, Board Member for Passenger Transport, Pesa CFO Robert Swiechowicz and Head

► Continued on page 2

▶ Die Deutsche Bahn AG hat gestern zwei Rahmenverträge für die Lieferung von bis zu 470 Dieseltriebzügen für den Regionalverkehr mit dem polnischen Hersteller Pesa abgeschlossen. Unterschrieben Sponsored by

Plasser & Theurer

InnoTrans 2012 Daily Ticker

Today 10:30, PTI Hall Forum, Hall 6.1 Heute 10:30 Uhr, PTI-Hallenforum, Halle 6.1

DB Suppliers' Forum | DB Lieferantenforum
Shaping the future:
Sustainable assurance of quality
Zukunft gestalten:
Qualität nachhaltig sichern

With Mit dabei
Dr Volker Kefer,
Member of the Board of
Management, Deutsche Bahn AG
Dr. Volker Kefer,
Vorstandsmitglied,
Deutsche Bahn AG

wurden sie von Dr. Volker Kefer, DB-Vorstand Infrastruktur und Technik, Ulrich Homburg, DB-Vorstand Personenverkehr sowie Robert Swiechowicz, Fi-

► Fortsetzung auf Seite 2



Starke Leistung am Gleis. ROBEL.

34.02 Clipmaschine

Sehen Sie die Maschine in Halle 26, Stand 221!

www.robel.info





InnoTrans Trade Fair app InnoTrans Messe-App

For InnoTrans 2012, Messe Berlin is offering an app service for the very first time. Whether you need an interactive floor plan, an exhibi-

tor list, or an event or route planner, this mobile application provides visitors and exhibitors with all relevant InnoTrans 2012

information at their fingertips. The new app is very easy to activate by scanning this QR code into your smartphone or tablet PC. ► Zur InnoTrans 2012 bietet die Messe Berlin erstmals den praktischen Service einer App. Ob interaktiver Hallenplan, Ausstellerliste, Event-

> oder Routenplaner mit dieser mobilen Anwendung haben Besucher und Aussteller alle relevanten Informationen zur In-

noTrans 2012 stets griffbereit. Die neue App lässt sich ganz einfach mit Hilfe dieses QR-Codes auf Smartphones oder Tablet-PCs aktivieren.



Discussing the deal: Dr Volker Kefer.

Gespräche über den Vertrag mit Dr. Volker Kefer.

► Continued from page 1

of Marketing & Development Marcin Jedryczka.

Kefer said that DB and Pesa would be working closely with the German rail industry as 'many components would be sourced from German suppliers'. Power packs would come from MTU and brakes from Knorr Bremse, he said. German organisations would also be involved in the approvals process, while DB's 'quality gates system' introduced two years ago will ensure that quality standards are met.

The first contract covers up to 120 DMUs with 50 to 100 seats and a maximum speed of 120 km/h. The second provides for up to 350 DMUs with 50 to 220 seats and a top speed of 140 km/h. The trains will meet the latest crashworthiness requirements and Stage IIIB exhaust emissions standards. The two contracts together could eventually be worth up to €1.2 billion

No firm order has been placed so far, as DB Regio's policy is to draw down orders from various framework deals to suit the requirements specified in different operating contracts that it expects to win in the future.

Swiechowicz described the deal as a 'crowning achievement' for Pesa's DMU development programme.

► Fortsetzung von Seite 1

nanzvorstand, und Marcin Jedryczka, Vorstand Marketing und Entwicklung bei Pesa.

Kefer betonte, dass DB und Pesa eng mit der deutschen Bahnindustrie zusammenarbeiten werden, weil viele Komponenten bei deutschen Lieferanten beschafft würden. So kämen beispielsweise die Power Packs von MTU und die Bremsen von Knorr, führte er aus. Deutsche Stellen würden auch für das Zulassungsverfahren hinzugezogen, während das vor zwei Jahren eingeführte DB-System der "Quality Gates" die Einhaltung der Qualitätsanforderungen cherstellen soll.

Der erste Vertrag beinhaltet die Lieferung von bis zu 120 Dieseltriebzügen mit 50 bis 100 Sitzplätzen und 120 km/h Höchstgeschwindigkeit. Beim zweiten handelt es sich um bis zu 350 Einheiten mit 50 bis 220 Sitzen und 140 km/h Spitzengeschwindigkeit. Die Züge sollen die neuesten Anforderungen an die Kollisionssicherheit und die europäische Abgasnorm IIIB erfüllen. Beide Verträge zusammen könnten ein Volumen von bis zu 1.2 Mrd. € bedeuten.

Bisher wurde noch keine feste Bestellung ausgelöst, da DB Regio flexibel auf die Anforderungen aus verschiedenen zukünftigen Betreiberverträgen reagieren will.

Swiechowicz beschrieb die Verträge als "krönenden Erfolg" für Pesas Dieseltriebzugs-Entwicklungsprogramm.

Contents | Inhalt

Three questions to	What to see and do
Prof Claudia Langowsky4	in Berlin1
Drei Fragen an Prof. Claudia Langowsky4	Sehens- & Erlebenswertes
DB Suppliers' Forum6	in Berlin1
DB Lieferantenforum6	Impressions18
Selected diary11 Kalender11	Impressionen1
Guided tours12	Worth reading19
Rundgang12	Lesenswertes19

If you want to advertise in this publication call

Sheena Rennie: Riccardo di Stefano: + 44 7786 / 516 538 +49 176 / 1237 1410

Imprint | Impressum

Managing Editor:

Behrend Oldenburg, BONUM GmbH (resp.)

Editorial Team:

Nick Kingsley, Chris Jackson, Andrew Grantham, Murray Hughes, Christoph Müller, Janina Barz (BONUM GmbH), Tørris Rasmussen

Production Editor:

Isabel Burtor

InnoTrans Daily is published daily during InnoTrans Fair 2012 by DVV Media Group GmbH | Eurailpress / Railway Gazette International

Translation:

Reinhard Christeller

Advertisements:

Riccardo di Stefano (resp.)

Distribution:

Riccardo di Stefano

Print:

Oktoberdruck, Berlin

Copyright:

DVV Media Group GmbH

Nordkanalstr. 36, D-20097 Hamburg Tel: +49 (0) 40 / 2 37 14-02 Fax: +49 (0) 40 / 2 37 14-104

Safe automation for the railway industry. Proven – certified – economical!



Bombardier to assemble EMD locomotives for southeast Asia

Bombardier montiert EMD-Lokomotiven für Südostasien

An agreement for Bombardier Transportation's Savli rolling stock factory in Vadodara in India to assemble diesel locomotives for Electro-Motive Diesel customers in southeast Asia and the Pacific region was announced at InnoTrans on September 19.

Bombardier will produce components including underframes and bogies as well as assembling the locomotives. However, Bombardier Transportation President & Chief Operating Officer André Navarri stressed that the locomotives would be marketed, designed and sold as EMD products.

No firm orders have been announced, and the capacity of the plant is not being disclosed, but EMD expects the first locomotives to be completed towards the end of 2013. Locomotives will not be produced for the Indian domestic market, where EMD has long-standing manufacturing agreements with Indian companies.

India offers 'good people'

EMD did a thorough review of the Asia-Pacific market before selecting India as the most suitable location for the assembly facility, according to President & CEO Billy Ainsworth. India offers 'good people', he said, and is an 'industry friendly country' where the company is 'comfortable doing business.'

Ainsworth does not anticipate complete locomotives being exported from India to North America or Europe, but there may be opportunities for components to be supplied for locomotives around the world.

Navarri told InnoTrans Daily that Bombardier has no interest in entering the Indian domestic diesel locomotive market, but confirmed that Bombardier would submit a tender 'if and when' the Indian government goes ahead with the long-discussed PPP project to develop a new electric locomotive plant. Ainsworth said the diesel locomotive deal would help to support local industry, developing a supply chain which could be leveraged by Bombardier for any future PPP.

► Am 19. September wurde auf der InnoTrans ein Abkommen über die Montage von Diesellokomotiven für Kunden des Unternehmens Electro-Motive Diesel (EMD) aus Südostasien und dem pazifischen Raum durch das Savli-Rollmaterialwerk von Bombardier Transportation in Vadodara, Indien, angekündigt.

Bombardier wird Komponenten wie Untergestelle und Drehgestelle herstellen und die Loks zusammenbauen. André Navarri, President & Chief Operating Officer von Bombardier Transportation, betonte jedoch, dass die Lokomotiven als EMD-Produkte entwickelt und vermarktet wür-

"Indien bietet qualifizierte Arbeitskräfte und ist industriefreundlich"

Es wurden weder feste Bestellungen noch die Produktionskapazität des Werks bekanntgegeben. EMD erwartet jedoch, dass die ersten Lokomotiven gegen Ende

Billy Ainsworth, EMD (left), and André

Navarri of Bombardier Transportation. Billy Ainsworth, EMD (links), und André Navarri von Bombardier Transportation.

2013 fertiggestellt sein werden. Das Werk wird keine Loks für den indischen Markt bauen, für den EMD langfristige Herstellungsverträge mit indischen Firmen hat. Gemäß EMD-Präsident und Vorstandsvorsitzenden, Billy Ainsworth, hat sein Unternehmen den asiatisch-pazifischen Markt sorgfältig analysiert, bevor Indien als geeigneter Standort für das Montagewerk gewählt wurde. Indien biete "qualifizierte Arbeitskräfte", sagte er und sei "ein industriefreundliches Land", in dem seine Firma "gerne Geschäfte macht".

Ainsworth erwartet nicht, dass ganze Lokomotiven von Indien nach Nordamerika oder Europa exportiert werden, es könne aber Möglichkeiten für die Lieferung von Lokomotivkomponenten in die ganze Welt geben.

Gegenüber InnoTrans Daily betonte Navarri, dass Bombardier nicht am indischen Diesellok-Inlandsmarkt interessiert sei. Er bestätigte aber, dass Bombardier eine Angebotsabgabe anbieten werde, "falls und wenn" die indische Regierung das lange diskutierte PPP-Projekt für den Aufbau einer neuen Lokomotivfabrik voranbringe. Ainsworth sagte, dass das Abkommen über Diesellokomotiven die örtliche Industrie unterstütze, indem eine Lieferkette gebildet werde, die für Bombardier Hebelwirkung für ein mögliches zukünftiges PPP haben könnte.



Three questions to... Drei Fragen an...

Professor Claudia Langowsky,

Faculty chair of 'energy efficient systems of railway technology', Brandenburg University of **Applied Sciences** Stiftungsprofessur "Energieeffiziente Systeme der Bahntechnologie", Fachhochschule Brandenburg

Today, on the third day of InnoTrans, as part of the Career Point Forum you have a question and answer session with career entrants and young professionals. What arguments do you use to convince pupils, students and trainees that they should choose a career in the railway industry?

The rail industry is a highly innovative, high performance sector. Railway technology from Germany enjoys major international attention and recognition — we set trends and we set standards. The fields of application are extremely diverse and the opportunities for development virtually unlimited. Unlike the motor industry, where, for example, in the development department you are responsible for the aerodynamic optimisation of the intake manifold, the rail industry offers the chance to work with systems and their inter-relationships. To be able to work in an industry which involves worldwide technology leaders and thus offers exciting projects — that is extremely interesting.

In your presentation you will talk about the Eco Rail Innovation initiative, a project that aims to develop zero emission rail traffic by the year 2050. Why was this initiative established and why is it a topic for the Career **Point Forum?**

Rail traffic is by far the most environmentally friendly form of transport. With the Eco Rail Innovation initiative, the sector would not only maintain its environmental advantage. but aim to develop it even further. So with the sector's aim of zero emissions for rail traffic by 2050 and with the initiative, rail is making a contribution towards the success of the energy transformation, or the 'Energiewende', as it is known in Germany. We develop and test new technologies and this brings us again to the innovative strength and achievement potential of the industry. Young people need to know that, so that they can make a decision based on a belief in our industry.

The endowed professorship in energy efficient rail technology systems, which you hold, was established at the Brandenburg University of Applied Sciences within the framework of the Eco Rail Innovation initiative. Which specific research activities are you pursuing there?

In the initiative we have identified a great number of energy efficiency potentials. I will start with the topic of resource-efficient systems for infrastructure. Further topics will evolve from there. I am thinking here, for example, of sustainable infrastructure use. But as a step by step process, the development of a new professorial chair calls for great commitment and also does take time.

Heute, am dritten Messetag stehen Sie Berufseinsteigern und Young Professionals im Rahmen des Career Point Forums Rede und Antwort. Mit welchen Argumenten überzeugen Sie Schüler, Studenten und Auszubildende von einer Karriere in der Bahnbranche?

Die Bahnbranche ist eine hoch innovative und leistungsstarke Branche! Bahntechnologie aus Deutschland genießt international größte Aufmerksamkeit und Anerkennung - wir setzen Trends und Maßstäbe. Die Einsatzmöglichkeiten sind überaus vielfältig und die Entwicklungsmöglichkeiten nahezu grenzenlos. Anders als in der Automobilindustrie, wo man in der Entwicklungsabteilung z.B. für die aerodynamische Optimierung des Ansaugstutzens verantwortlich ist. bietet die Bahnbranche die Beschäftigung mit Systemen und deren Zusammenhängen. In einer Branche tätig zu sein, die international zu den Technologieführern gehört und damit spannende Aufgaben bietet, das ist höchst interessant.

In Ihrem Vortrag wird es um die Initiative "Eco Rail Innovation" gehen, ein Projekt, das einen emissionsfreien Schienenverkehr bis 2050 zum Ziel hat. Warum wurde diese Initiative ins Leben gerufen? Und warum ist die Initi-



Photo: FH Brandenburg

ative ein Thema für das Career Point Forum?

Der Schienenverkehr ist der mit Abstand umweltfreundlichste Verkehrsträger. Mit der Initiative "Eco Rail Innovation" möchte der Sektor seinen Umweltvorteil nicht nur beibehalten, sondern weiter ausbauen. Dazu leistet er mit dem Ziel "Emissionsfreier Schienenverkehr in 2050" und der Initiative seinen Beitrag zum Gelingen der Energiewende. Wir entwickeln und erproben neue Technologien und sind damit wieder bei der Innovationskraft und Leistungsfähigkeit der Branche. Das müssen junge Leute wissen, damit sie sich aus Überzeugung für unsere Branche entscheiden können.

Im Rahmen der Initiative "Eco Rail Innovation" wurde auch die Stiftungsprofessur "Energieeffiziente Systeme der Bahntechnologie" an der FH Brandenburg, die Sie innehaben, ins Leben gerufen. Welche konkreten Forschungsaufgaben verfolgen Sie

Wir haben in der Initiative zahlreiche Energieeffizienzpotenziale identifiziert. Ich werde mit dem Thema "Ressourceneffiziente Systeme für die Infrastruktur" beginnen. Daraus werden sich weitere Themen entwickeln. Ich denke da z.B. an die nachhaltige Infrastrukturnutzung. Aber Schritt für Schritt, der Aufbau eines neuen Lehrstuhles

Gmeinder-Lokomotiven looks forward

Gmeinder-Lokomotiven mit Zukunft

Gmeinder's former locomotive building department, now taken over by Zagro and renamed Gmeinder Lokbau, can look to the future with confidence. Yesterday a contract for the supply of two three-axle shunting locomotives type D 60 C was signed at InnoTrans with the Austrian enterprise Logserve, at € 1.5 million per unit. In the Logserv version of D 60 C, a 690 kW MTU diesel engine will be installed. The locomotives which are due to be supplied by the end of 2013 will receive certification for industrial lines only. Logserv hopes to purchase a total of 14 machines of this type, all of which would operate in voestalpine's Linz steel plant. Logserv has previously purchased two four-axle D 75 BB from Gmeinder.

Nach der Übernahme des Lokbaus von Gmeinder durch Zagro kann das Unternehmen, das jetzt Gmeinder Lokbau heißt, positiv in die Zukunft schauen. Gestern wurde auf der InnoTrans mit dem österreichischen Unternehmen Logserv



ised signatory of Logserv, Wolfgang Zappel, head of Zagro, Martina Zappel, and Helmut Eifler, Gmeinder Lokbau's manager (from left) signing the contract yesterday at InnoTrans. Markus Schinko, Prokurist von Logserv, Wolfgang Zappel, Chef von Zagro, Martina Zappel und Helmut Eifler, Geschäftsführer von Gmeinder Lok-

bau (von links), bei der

gestern auf der Inno-

Vertragsunterzeichnung

Markus Schinko, author-

ein Vertrag zur Lieferung von zwei dreiachsigen Rangierloks des Typs D 60 C unterzeichnet. Der Wert einer Lok liegt bei 1,5 Mio. €. In der Ausführung für Logserv wird in der D 60 C ein MTU-Dieselmotor mit einer Leistung von 690 kW installiert. Die Loks werden nur für Anschlussbahnen

zugelassen, sie sollen Ende 2013 ausgeliefert werden. Insgesamt strebt Logserv an, 14 Maschinen dieses Typs zu kaufen, die alle am Standort Linz im Stahlwerk der Voetalpine eingesetzt werden. Schon zuvor hatte die Logserv zwei vierachsige D 75 BB bei Gmeinder bestellt.

Trans.

Technik mit Verantwortung



Telereal ist spezialisiert auf Indoor und Outdoor Anzeigesysteme mit barrierefreien Zugängen, für die Fahrgastinformation und Digital Signage mit kundenspezifischen Softwareanforderungen wie Content Management, Echtzeitdateninformationen, Client Überwachung und Softwareprotokollierung.





Linzer Lokalbahnen - Haltestelleninforma-

Besuchen Sie uns zur Weltprämiere der "Multisensuellen Stele" am ITS World Congress in Wien vom 22. - 26. Okt 2012 Halle B Stand E10 oder fordern Sie nähre Infos an unter: gerhard.urban@telereal.at

First DB Suppliers' Forum at InnoTrans

Erstes DB Lieferantenforum auf der InnoTrans

'Shaping the future — sustainable assurance of quality' is the title of the first Deutsche Bahn AG Suppliers' Forum which takes place today at 10:30 in Hall 6.1. At InnoTrans, the chief procurement officers from DB are seeking a direct dialogue with current and potential suppliers to the railway industry.

During the Suppliers' Forum, senior managers and experts from DB Central Procurement & Compliance will engage in dialogue with suppliers. Any questions, criticism and suggestions to be addressed during the event can be submitted anonymously beforehand via the DB Supplier portal. Questions can also be asked during the event itself. The Forum will be opened by Dr Volker Kefer, Member of the Board of Management for Infrastructure and Rail Technology for Deutsche Bahn AG. Speakers will include heads of procurement for infrastructure, rolling stock spare parts, general requirements & services and rolling stock.

Through the Suppliers' Forum, Deutsche

Bahn AG seeks to intensify collaboration with current and potential suppliers. The background to this is the group's 'DB2020' strategy, through which DB aims to become a more profitable market leader and a pioneer in environmental protection. To achieve these aims, the company relies on the innovation capabilities of its partners and the active pursuit of an influential role in procurement.

"Zukunft gestalten — Qualität nachhaltig sichern" unter diesem Motto steht das erste Lieferantenforum der Deutschen Bahn AG, das heute ab 10.30 Uhr in Halle 6.1 stattfindet. Die Chefeinkäufer der DB suchen auf der InnoTrans den direkten Austausch mit bestehenden und potenziellen Lieferanten der Bahnindustrie.

Führungskräfte und Experten der DB aus dem Zentraleinkauf und dem Bereich Compliance der DB treten während des Lieferantenforums mit Zulieferern in den Dialog. Fragen, Kritik und Anregungen, die während der Veranstaltung besprochen werden, konnten im Vorfeld anonym über das Lieferantenportal der DB eingereicht werden. Aber auch während der Veranstaltung können noch spontan Fragen gestellt werden. Eröffnet wird die Veranstaltung von Dr. Volker Kefer, Vorstand der Ressorts Infrastruktur und Technik, der Deutschen Bahn AG. Als Referenten treten unter anderem die Leiter der Bereiche Beschaffung Infrastruktur, Beschaffung Schienenfahrzeugersatzteile, Beschaffung Allgemeine Bedarfe und Leistungen sowie Beschaffung Schienenfahrzeuge auf.

Mit dem Lieferantenforum will die Deutsche Bahn AG die Zusammenarbeit mit bestehenden und potenziellen Lieferanten intensivieren. Hintergrund bildet die Konzernstrategie "DB2020". Um die darin formulierten Ziele, profitabler Marktführer und Umwelt-Vorreiter zu werden, zu erreichen, setzt der Konzern ganz besonders auf die Innovationskraft seiner Partner sowie die aktive Übernahme der Gestalterrolle in der Beschaffuna.

.....



One Partner for Your Challenges.

Every challenge is different. As your Global Full-line Partner, MTU offers the best possible solution in every respect: From a complete power range, emission technologies and individual systems to comprehensive service solutions.

With over 100 years of experience, MTU is the right partner for your individual requirements in rail industry. Let's talk about it - during your visit at our Booth 303 in Hall 20. For more information go to www.mtu-online.com

MTU – Your Global Full-line Partner.



Multi-engined shunter

Mehrmotorige Rangierlokomotive

A highlight of the Vossloh Locomotives GmbH outdoor display is the prototypeG6 ME multi-engined shunting locomotive, which will be officially launched at 11.30 today. The company says it is the first diesel shunter to meet the Euro5 road emissions standards, comparable to the Stage IIIB rail standards.

Similar to the G6 diesel-hydraulic design sold to customers in Germany, Poland and Switzerland, the G6ME is powered by a pair of sixcylinder MTU lorry engines rated at 350 kW. These are arranged side-by side in a single engine compartment, with automatic power balancing, and SCR to reduce emissions. In place of the hydraulic transmission, the ME uses Vossloh Kiepe traction motors, driving through the § same cardan shaft arrange- & ment to permit retrofitting.

The prototype is undergoing approval testing with EBA,

and the first bids were submitted to customers last week. Vossloh Locomotives is now looking at the potential for a hybrid version, with one of the two engines replaced by an energy storage system. It is also proposing a multi-engined version of the four-axle DE12, using four of the 350 kW lorry engines in place of the current single 1 200 kW engine.

The company is also discussing with customers the potential for a high-performance DM30 electro-diesel locomotive, based on the DM20 concept unveiled at InnoTrans 2010.

► Ein Highlight der von Vossloh Locomotives GmbH auf dem Freigelände gezeigten Produkte ist der Prototyp der mehrmotorigen Rangierlokomotive



The G6ME is the first diesel shunter to meet the Euro5 road emission standards. Die G6ME ist die erste Diesel-Rangierlokomotive, die die Euro5-Abgasnorm einhält.

G6ME, die heute um 11.30 Uhr offiziell vorgestellt wird. Laut Vossloh ist sie die erste Diesel-Rangierlokomotive, die die mit der Bahnnorm Stage IIIB vergleichbare Euro5-Abgasnorm für den Straßenverkehr einhält.

Ähnlich wie die an Kunden in Deutschland, Polen und der Schweiz gelieferte dieselhydraulische Lokomotive G6 wird die G6ME von einem Paar 350 kW-Sechszylinder-Lastwagenmotoren von MTU angetrieben. Diese sind nebeneinander in einem gemeinsamen Maschinenabteil mit automatischem Leistungsausgleich und SCR-Katalysatoren zur Emissionsminderung angeordnet. Statt eines hydraulischen Antriebs arbeitet die ME mit Vossloh-Kiepe-Triebmotoren, die für mögliche Nachrüstungen auf die gleiche Kardanwelle wirken.

Der Prototyp durchläuft derzeit die EBA-Zulassung. Die ersten Angebote wurden letzte Woche an Kunden abgegeben. Vossloh Locomotives untersucht nun das Potential für eine Hybridversion bei der einer der zwei Motoren durch einen Energiespeicher ersetzt werden würde. Auch eine mehrmotorige Version der vierachsigen DE12, bei der vier der 350 kW-Lastwagenmotoren anstelle des jetzigen 1200 kW-Motors vorgesehen wären, sind im Gespräch.

Das Unternehmen spricht mit seinen Kunden auch über das Potential einer Elektro-Diesel-Hochleistungslokomotive DM30, die auf dem DM20-Konzept, das bereits auf der InnoTrans 2010 vorgestellt wurde, basiert.



Lighter on site Leichter vor Ort

At this year's show, Robel is introducing its 34.02 clipping machine with a petrol engine and Fastclip and e-clip fastening modules.

The clipping machine can be used universally, according to the company, and it is designed to be easily transported, simple to operate and offer enhanced ergonom-

The 34.02 clipping machine consists of three basic components: a work module, transverse travelling gear and powerpack. Offering a total weight of between 60 kg and 80 kg, the 34.02 provides a weight saving of at least 60 kg compared to previous designs.

The 34.02's standard adaptor for work with Pandrol's Fastclip and e-clip will be shown in Berlin, but adaptors for FCX and FE fastenings are also being prepared. A Honda GX200 petrol powerpack with an air-cooled four-stroke engine rated at 4.1 kW at 3600 rev/min is used on the display clipping machine, but an electric unit with a 400 V 50 Hz motor is also available. The operator can also switch between a combustion engine and an electric motor to allow working in a sensitive environment, such as a residential area or tunnel.

► Robel nimmt die diesjährige Messe zum Anlass, ihre Clipmaschine 34.02 mit Benzinmotor-, Fastclip- und e-Clip-Befestigungsmodulen einzuführen.

Die Clipmaschine kann nach Angaben der Firma universell eingesetzt werden. Sie ist für leichteren Transport, einfachere Bedienung und verbesserte ergonomische Eigenschaften ausgelegt.

Die Clipmaschine 34.02 besteht aus drei Grundkomponenten: einem Arbeitsmodul, einem Querfahrwerk und einem Power-Pack. Mit einem Gesamtgewicht von 60 bis 80 kg ist die 34.02 mindestens 60 kg leichter als Vorgängermodelle.

In Berlin ist der Standardadapter zur 34.02 für die Verwendung von Fast-Clips von Pandrol und e-Clips ausgestellt, zusätzlich sind aber auch Adapter für



Because of its flexible design, several different types of rail fastenings can be installed or removed on site during a possession.

Dank ihrer flexiblen Gestaltung erlaubt die neue Clipmaschine die Verwendung mehrerer verschiedener Typen von Schienenverbindungen.

FCX- und FE-Befestigungen in Vorberei-

Für die ausgestellte Clipmaschine wird ein Benzin-Powerpack Typ GX200 von Honda mit einem luftgekühlten Viertaktmotor mit 4,1 kW bei 3.600 U/min gezeigt, aber auch eine elektrische Einheit mit 400 V / 50 Hz ist erhältlich.

Das Bedienpersonal kann auch vom Verbrennungsmotor auf einen Elektromotor umschalten, um die Arbeit in kritischen Umgebungsbedingungen wie z.B. in Wohngebieten oder Tunneln zu ermög-

Hall 26, Stand 221 | Halle 26, Stand 221

Explore the potential of LTE

Erforschen Sie das Potential der LTE-Kommunikation

A single 4G-LTE telecoms network can support a host of vital and non-vital data services, which Alcatel-Lucent is demonstrating on its stand in Hall 4.1. Seen as a potential successor to GSM-R and Tetra, LTE uses internet protocol to support a range of high-bandwidth functions. This in turn allows data traffic streams to be prioritised without compromising network performance; safetycritical train control data can share a network with other data services such as passenger information and CCTV.

Alcatel-Lucent is also explaining to visitors how metro networks could benefit from next-generation CBTC supported by LTE to increase the quantity and quality of data transferred between train and control centre, further increasing the potential for driverless and unattended train operation.

Ein einziges LTE (Long Term Evolution) Netzwerk kann eine Vielfalt an sicherheitsrelevanten und anderen Datendiensten unterstützen. Das zeigt Alcatel-Lucent an seinem Stand in Halle 4.1.

LTE gilt als möglicher Nachfolger von GSM-R und Tetra und nutzt das Internet-Protokoll zur Unterstützung einer Reihe von Breitbandanwendungen. Dadurch wird es möglich, Datenströme ohne Einbußen bei der Netzwerkleistung nach Prioritäten zu ordnen. Sicherheitsrelevante Zugsteuerungsdaten können ein Netzwerk mit anderen Datendiensten wie Reisendeninformation und Videoüberwachung teilen.

Alcatel-Lucent erklärt interessierten Besuchern auch, wie U-Bahn-Netze aus der kommenden CBTC-Generation Nutzen ziehen können, indem LTE dabei hilft, die Menge und Qualität der zwischen Zug und Kontrollzentrum ausgetauschten Daten zu verbessern. Fahrerlose und unbegleitete Zugverkehre ließen sich so noch leichter umsetzen.

Hall 4.1, Stand 133 | Halle 4.1, Stand 133



- ▶ Sensitive edges
- ▶ Impost seal
- ▶ Access door seal → and more...
- ▶ Connecting end seal
- ▶ Glazing bead gasket
- ▶ Finishing gasket





RUBBER SOLUTIONS PROVIDER

www.sealing-technology.eu

export@borflex.fr - tel: +33 (0)3 20 21 99 50 - fax: +33 (0)3 20 55



TRUSTED TO DELIVER

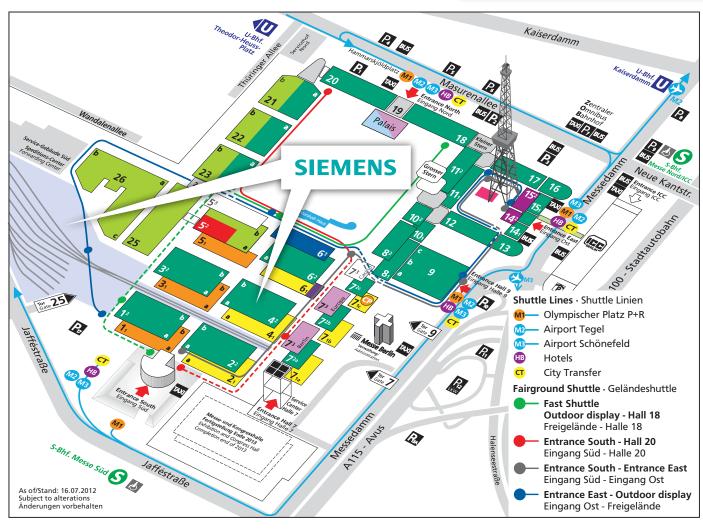
- Rolling Stock
- Traction
- Signalling
- Traffic Management
- HVAC
- Maintenance
- Railway Planning Tools

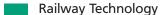
To arrange a meeting with one of our specialist team, please email:

innotrans2012@hitachirail-eu.com









Interiors

Railway Infrastructure

Tunnel Construction

Public Transport

Outdoor display
Gleis- und Freigelände

Opening ceremony Eröffnungsveranstaltung

InnoTrans Convention

PTI Hall Forum
PTI-Hallenforum

Speakers' Corner

Career Point Hall

Restaurant "Oktoberfestzelt"

Business Lounge (Marshall-Haus)

Press center
Pressezentrum



SPEAKERS' CORNER

	09:30 - 10:30	TMD FRICTION GmbH LäGiV — Future of composite brake shoes	TMD FRICTION GmbH LäGiV — Zukunft der Verbundstoffbremsklotzsohle
		Speakers' Corner, Hall 15.2, Entrance East	Speakers' Corner, Halle 15.2, Eingang Ost
	11:00 - 12:00	Tata Steel Introducing high performance grooved rail: a new approach to extending rail life Speakers' Corner, Hall 14.2, Entrance East	Tata Steel Vorstellung der hochleistungsfähigen Rillenschiene: Ein neuer Ansatz zur Verlängerung der Schienenstandzeit Speakers' Corner, Halle 14.2, Eingang Ost
	15:00 - 16:00	TE Connectivity Roofline high voltage: a system approach Speakers' Corner, Hall 14.2, Entrance East	TE Connectivity Hochspannung auf dem Dach: ein Systemansatz Speakers' Corner, Halle 14.2, Eingang Ost
	16:30 - 17:30	Rail Freight Technical Innovation Group White Paper: innovative wagon 2030 / Future Initiative '5 L' as a base for growth of rail freight traffic Speakers' Corner, Hall 14.2, Entrance East	Technischer Innovationskreis Schienengüterverkehr "Weißbuch Innovativer Eisenbahngüterwagen 2030" / Die Zukunfts- initiative "5 L" als Grundlage für Wachstum im Schienengüterverkehr Speakers' Corner, Halle 14.2, Eingang Ost
CAREER POINT FORUM			
	09:30 - 10:30	SPITZKE SE Motivated and skilled employees as a guarantee for the successful implementation of complex railway infrastructure projects Career Point Pavilion - Forum, Hall 7.1c, Booth 200	SPITZKE SE Motivierte & qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter als Garant für die erfolgreiche Realisierung komplexer Gleisinfrastrukturprojekte Career Point Pavilion - Forum, Halle 7.1c, Stand 200
	13:30 - 14:30	CIDEON Engineering GmbH CIDEON Engineering - 20 years (t)railblazing ideas Career Point Pavilion - Forum, Hall 7.1c, Booth 200	CIDEON Engineering GmbH CIDEON Engineering - 20 Jahre bahnbrechende Ideen Career Point Pavilion - Forum, Halle 7.1c, Stand 200
	16:30 - 17:30	Verband der Bahnindustrie in Deutschland (VDB) e.V. Career opportunities in the German railway industry Career Point Pavilion - Forum, Hall 7.1c, Booth 200	Verband der Bahnindustrie in Deutschland (VDB) e.V. Mit Hochgeschwindigkeit zum Ziel - Karriere in der Bahnindustrie Career Point Pavilion - Forum, Halle 7.1c, Stand 200
INNOTRANS CONVENTION / RAHMENPROGRAMM			
	10:00 - 14:30	Public Transport Forum Infrastructure – rolling stock – competition – public transport: one system with a future? Hall 7.3, Room Europa	ÖPNV-Forum Infrastrukturen – Fahrzeuge – Wettbewerb – ÖPNV: Ein System mit Zukunft? Halle 7.3, Saal Europa
	10:00 - 12:00	Dialogue Forum Technologies drive markets — modern and pioneering infrastructure Palais am Funkturm, Entrance North	Dialog Forum Technologien als Markttreiber — Moderne und zukunftsweisende Schieneninfrastrukturausrüstung Palais am Funkturm, Eingang Nord
	10:30 - 16:00	DB Suppliers' Forum Shaping the future — sustainable assurance of quality PTI Hall Forum, Hall 6.1	DB Lieferantenforum Zukunft gestalten - Qualität nachhaltig sichern PTI-Hallenforum, Halle 6.1
	14:00 - 16:00	International Tunnel Forum Infrastructures for Europe — big ambitions without big projects? Hall 7.3, Room Berlin	International Tunnel Forum Infrastrukturen für Europa — Große Ziele ohne Großprojekte? Halle 7.3, Raum Berlin
	14:00 - 16:00	Dialogue Forum The future of local public transport: achieving a balance between customer and state	Dialog Forum Die Zukunft des ÖPNV: Spagat zwischen Kunde und Staat Palais am Funkturm, Eingang Nord

Fach- und Wirtschaftsinformationen rund um Eisenbahn, ÖPNV & Technik

Besuchen Sie uns direkt am Eingang Nord! Halle 18, Stand 401 und im @Career Point Pavillon: Halle 7.1 C, Stand 205c



www.eurailpress.de www.railwaygazette.com



Guided tour of exhibitors' new products

Rundgang zu den Neuheiten der Aussteller

Trade visitors can view new products from the Railway Technology, Public Transport & Interiors and the Infrastructure and Tunnel Construction sectors first-hand with the daily guided tours that are on offer. High level representatives of the companies in question are welcoming participants to their stands, where they can discover everything regarding new products and product debuts. The tours take place several times a day, stop at ten stands and take about 90 minutes. Simultaneous translation into English is available to non German speaking trade visitors, who receive headsets. Each participant is also given a handout with all the main facts about the new products on the tour.

You can register for a tour at the informa-

Trade visitors have a chance to see the most important new products on the guided tours. Bei den Neuheitenrundgängen bekommen Fachbesucher die wichtiasten Produktneuheiten zu sehen.

tion desk in the Business Lounge of the Marshall Haus in front of Hall 6.2.

Neuigkeiten aus den Themenbereichen Railway Technology, Public Transport und Interiors sowie Infrastructure und Tunnel Construction erfahren Fachbesucher aus erster Hand bei den täglich angebotenen Neuheitenrundgängen. An den Messeständen werden die Teilnehmer von hochrangigen Vertretern der Unternehmen erwartet und erfahren dort alles über Produktneuheiten und Premieren. Die Rundgänge werden mehrmals täglich angeboten, umfassen zehn Stationen und dauern etwa 90 Minuten. Fremdsprachige Fachbesucher werden mit einem Headset für Simultanübersetzungen ins Englische ausgestattet. Jeder Teilnehmer erhält ein Handout, in dem die wichtigsten Informationen zu den besuchten Neuheiten festgehalten sind.

Anmeldungen sind am Infoschalter in der Business Lounge im Marshall-Haus vor der Halle 6.2 möglich.



We invite you to...

THE YOUNG RAILWAY PROFESSIONALS **EUROPEAN NETWORKING RECEPTION 2012**

InnoTrans, Hall 4.2, Stand No. 106 Thursday 20th September, 1700-1900

A unique opportunity to meet with young people from across the European Railway Industry, seeking to build relationships and develop their careers.

Hosted by the Young Railway Professionals.

Join us for drinks and networking.



Sponsored by Railway Gazette International & Hitachi Rail Europe

HITACHI Inspire the Next





YOUNG RAILWAY **PROFESSIONALS**

Wireless turnout control

Weichensteuerung mit drahtloser Fernbedienung

Funkwerk is presenting a range of different products for infrastructure management and train control. Signalling technology is represented by Alister, a modular interlocking platform which can be remotely controlled. Taking the latest application in shunting technology of the Alister platform as an example, innovative remote control of turnouts by a focX-GSM-R hand-held is being demonstrated. Wireless remote control of individual turnouts or even complete routes is now easily possible from a mobile device. This complements conventional turnout control using a centralised computer interface, push-button or route control panels with a completely new and practical mobile control method. According to Funkwerk, users have even better flexibility to organise their operational processes efficiently in marshalling yards and depots.

Users of the BEST operations and interlocking software can sample a new elearning platform, developed in co-operation with DB Training. The company has also developed Video Source ID digital CCTV encoding and transmission, which allows operators to check they are receiving current, authentic imagery at all times. Also on the stand is a 46 inch customer information screen and a small PIS control unit, which can be operated via a tablet PC. A SIL2-compliant public address and communications system is also being launched. For rolling stock applications, Funkwerk is presenting its next-generation MESA 26 GSM-R terminal, as well as two GSM-R radios, the hand-held DualfocXS and the desktop based deskfocX.

Funkwerk präsentiert auf der InnoTrans verschiedene Infrastruktur-Ma-



Funkwerk's Alister modular interlocking platform. Funkwerks modulare Stellwerkplattform Alister.

nagement- und Zugsteuerungs-Produkte. Aus dem Bereich der Signaltechnik stellt das Unternehmen die modulare Stellwerksplattform Alister vor, die nun auch fernbedienbar ist. Am Beispiel der neuesten rangiertechnischen Applikation der Alister-Plattform führt Funkwerk erstmalig eine Fernsteuerung von Weichen ein focX-GSM-R-Handfunkgerät vor. Einzelne Weichen oder sogar ganze Fahrwege können auf diese Weise komfortabel von einem Mobilgerät aus drahtlos fernbedient werden. Die konventionelle Weichensteuerung per zentralem Rechner-Bedienplatz, Schlagtaster oder Fahrwegstelltafel werde damit durch eine ganz neue, ortsunabhängige Bedienmöglichkeit sinnvoll ergänzt. Der Nutzer erhalte eine noch größere Flexibilität, um seine betrieblichen Abläufe in Rangierbereichen und Depots effizienter zu gestalten, so Funkwerk.

Anwender der Betriebs- und Stellwerkssoftware BEST können außerdem eine neue e-Learning-Plattform, die gemeinsam mit DB Training entwickelt wurde, testen. Die Firma hat auch das digitale CCTV Codierungs- und Übermittlungssystem VSID (Video Source ID) entwickelt, das den Betreibern die Möglichkeit gibt, zu prüfen, ob sie jederzeit aktuelle und echte Bilder erhalten. Auf dem Stand sind weiterhin ein 46-inch-Kundeninformationsbildschirm und eine kleine PIS Steuerungseinheit, die über einen Tablett-PC gesteuert werden kann, zu sehen. Darüber hinaus wird ein SIL2-kompatibles Ansage- und Kommunikationssystem lanciert. Für Fahrzeuganwendungen zeigt Funkwerk ihr MESA 26 GSM-R Terminal der nächsten Generation sowie zwei GSM-R Radios, den tragbaren DualfocXS und die Schreibtischanwendung deskfocX.

Hall 4.1, Stand 236. J. Halle 4.1, Stand 236.

See GE's PowerHaul® Series Locomotive at Track G4/10

GE's most technologically advanced, fuel-efficient and low-emissions diesel-electric freight locomotive to date

- Reduces fuel use and CO₂ (GHG) by up to 9% compared to current operating fleet averages
- Complies with EU Stage IIIa emissions standards





WE CONNECT BUSINESS, IDEAS, LIFE

MOVE WITH US

Ansaldo STS, a Finmeccanica company, is leader in the field of railway and urban transport technologies. The company operates through two business units, Transportation Solutions and Signalling, in designing, producing and managing rail and signalling systems.

Ansaldo STS with more than 4,100 employees in 28 countries incorporates the know-how, excellence and technological expertise of leading companies that have operated on international markets.

www.ansaldo-sts.com





Hitachi has developed this design concept for a future 'Tube' train for the London Underground. In yesterday's issue of InnoTrans Daily we showed the Siemens

In der gestrigen Ausgabe des InnoTrans Daily wurde das U-Bahn-Modell von Siemens vorgestellt. Auch der japanische Hersteller Hitachi hat einen Design-Entwurf für einen zukünftigen "Tube"-Zug der Londoner U-Bahn präsentiert.

Inspiro – eco-friendly, modern and flexible

Inspiro – umweltgerecht, modern und flexibe

Inspiro is the name of Siemens' new generation metro rolling stock generation. Siemens has attached particular importance to cost-efficiency and environmental protec-

Hinter dem Namen Inspiro verbirgt sich die neue Generation von Metro-Fahrzeugen von Siemens. Großen Wert hat Siemens auf die Kosteneffizienz und den Umweltschutz gelegt.

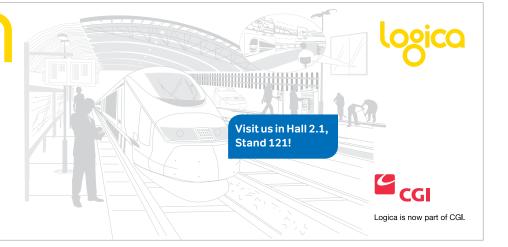


Intelligent Transport on the right Track

Experience our innovative solutions: Transport Management Systems, Intelligent Cargo, Mass Data Billing, Intelligent Infrastructure and Smart Ticketing.

Logica, now part of CGI, is a provider for Business Consulting, Systems Integration and Outsourcing Services.

www.logica.com



Netinera orders 63 regional trains from Alstom

Netinera bestellt 63 Regionalzüge bei Alstom

Yesterday German regional transport operator Netinera, a subsidiary of Italian state railways FS, signed a contract with Alstom for the purchase of 63 Coradia LINT regional trains. The order is worth just under €300 million.

The trains will enter service from December 2014 on Dieselnetz Süd-West services in Rheinland-Pfalz, which include routes such as Frankfurt am Main – Saarbrücken and Koblenz - Kaiserslautern. Netinera will take delivery of two fleets: 45 LINT 54 trainsets, each 54.37 m long, with 160 seats, and 18 LINT 81 trainsets, each offering 270 seats in a length of 80.92 m. For Mauro Moretti, CEO of FS Holding SpA, the contract flags up the important growth potential for Netinera in the German market — Moretti is aiming to expand Netinera to become the second largest local and regional passenger operator in Germany.

Alstom has sold more than 700 LINT trains over the past 15 years. Until now, LINT trainsets have been designed for a maximum speed of 120 km/h, but the latest versions will be able to run at 140 km/h. The new trains will offer an excellent travelling environment for disabled passengers, and they will meet the latest standards for exhaust emissions and crashworthiness.

► Gestern haben das deutsche Regionalverkehrsunternehmen Netinera, eine Tochter der italienischen Staatsbahn FS, und Alstom auf der InnoTrans einen Kauf-

vertrag über 63 Coradia Lint-Regionalzüge unterzeichnet. Der Auftragswert liegt bei knapp 300 Mio. €. Die Züge werden ab Dezember 2014 auf dem so genannten Dieselnetz Süd-West in Rheinland-Pfalz eingesetzt. Es handelt sich dabei um Linien wie Frankfurt/M. - Saarbrücken und Koblenz - Kaiserslautern. Netinera wird 45 Lint 54 mit einer Länge von 54,37 m und 160 Sitzplätzen sowie 18 dreiteilige Lint 81 mit einer Länge von 80,92 m und 270 Sitzplätzen erhalten. Für Mauro Moretti, Chef der italienischen Staatsbahn FS, steht der Auftrag für ein großes Wachstumspotential von Netinera auf dem deutschen Markt. Immerhin will Moretti Netinera zum zweitgrößten SPNV-Unternehmen Deutschlands ausbauen.

Alstom hat in den vergangenen fünfzehn Jahren über 700 Lint-Züge verkauft. Die aktuellen Lint-Modelle sind für 140 km/h ausgelegt, bisher galten maximal 120 km/h als zulässig. Die neuen Züge bieten mobilitätseingeschränkten Personen beste Bedingungen für die Mitfahrt und erfüllen bereits die neuen Abgas- und Crashnormen.

Jost Knebel (Vogtlandbahn/Netinera, left) and Dr Martin Lange (Alstom Germany, right) sign the contract, in the presence of Mauro Moretti, head of the Italian state railway FS and Henry Poupart-Lafarge from Alstom.

Jost Knebel (Vogtlandbahn/Netinera, links) und Dr. Martin Lange (Alstom Deutschland, rechts) unterzeichnen den Vertrag. Auch dabei Mauro Moretti, Chef der italienischen Staatsbahn FS und Henry Poupart-Lafarge von Alstom aus Paris.





Food and drink

Gastronomie



A sightseeing tour in a restaurant

A panoramic view of Berlin, together with a hearty breakfast or a romantic dinner — and all this in the tallest building in Germany. Over the course of 30 mins to an hour, the Sphere restaurant in Berlin's TV tower (Fernsehturm) takes a complete turn around its own axis. While enjoying a meal at a height of 200 m in the newly renovated restaurant you can enjoy a unique view of Berlin, taking in the Reichstag, Brandenburg Gate and the main railway station (Hauptbahnhof) through to the Olympic Stadium, Museum Island (Museumsinsel) and Potsdamer Platz. There are a wide variety of dishes on offer and from breakfast to dinner, each quest is extremely welcome throughout the whole day.

TV Turm Alexanderplatz Panoramastraße 1A 10178 Berlin Tel +49 (0)30 247575875.

"Stadtrundfahrt" im Restaurant

Einen Rundumblick auf Berlin, dazu ein reichhaltiges Frühstück oder romantisches Dinner und das alles im höchsten Gebäude Deutschlands: In einer halben oder alternativ in einer ganzen Stunde dreht sich das Restaurant "Sphere" im Berliner Fernsehturm um die eigene Achse. Im frisch renovierten Restaurant bekommt man während des Essens in 200 Meter Höhe eine einzigartige Sicht über Berlin geboten: Sie reicht vom Reichstag, dem Brandenburger Tor und dem Hauptbahnhof bis zum Olympiastadion, der Museumsinsel oder dem Potsdamer Platz. Das kulinarische Angebot ist sehr vielfältig und jeder Gast vom Frühstück bis zum Abendessen den ganzen Tag lang willkommen.

TV Turm Alexanderplatz Panoramastraße 1A 10178 Berlin Tel +49-(0)30-247575875.

Theatre Theater

Improvisational Theatre **Tournament**

For the second time now, the group 'Theatersport Berlin' is organising a Theatersport Cup in Berlin. From 17 to 23 September 2012, the most renowned improvisational theatre groups in the German-speaking world are getting together to measure up against each other in improv theatre. Two teams of actors improvise scenes and songs, following suggestions from the audience, for example giving their own interpretations of Shakespeare, playing a scene from a film or singing opera. Nothing is planned or rehearsed and every bout is unique. The audience decides which way the story will go. Six top teams from Germany, Austria, Switzerland and France perform in pairs.

Thurs 20.9 / 20:00 / BKA Theater / Theatersport Berlin v Improtheater Paternoster Fri 21.9 / 20:00 / BKA Theater / **Compagnie Combats Absurdes** v fastfood theater

BKA Theater Mehringdamm 34 10961 Berlin-Kreuzberg

Tickets: Evening box office €20/ in advance €18 (conc. €15) at the box office of participating theatres / www.theatersport-berlin.de or hotline: +49 (0)30 9919 16 700

Improvisationstheater-Turnier

Bereits zum zweiten Mal veranstaltet die Gruppe "Theatersport Berlin" den Theatersport-Cup in Berlin. Im Zeitraum vom 17. bis zum 23. September 2012 versammeln sich die renommiertesten Improtheatergruppen im deutschsprachigen Raum, um sich im Stegreiftheater zu messen. Zwei Schauspieler-Teams improvisieren dabei nach Zurufen des Publikums Szenen und Songs, interpretieren beispielsweise Shakespeare, spielen eine Filmszene oder singen Oper. Nichts ist geplant oder geprobt und jedes Match ist einzigartig. Das Publikum entscheidet, welchen Lauf die Geschichte nimmt. Sechs Spitzen-Teams aus Deutschland, Österreich, der Schweiz und Frankreich treten paarweise an.

Do 20.09. / 20 Uhr / BKA-Theater / Theatersport Berlin vs. Improtheater Paternoster Fr 21.09. / 20 Uhr / BKA-Theater / Compagnie Combats Absurdes vs. fastfood theater

BKA Theater Mehringdamm 34 10961 Berlin-Kreuzberg

Tickets: Abendkasse 20 € / Vorverkauf 18 € (erm. 15 €) An den Kassen der beteiligten Theater / www.theatersportberlin.de oder Hotline: +49-(0)30-9919 16 700



Impressions | Impressionen







World premieres and a world champion Weltpremieren und ein Weltmeister

A world champion at InnoTrans. An exceptional crowd of visitors, exhibitors and journalists attended the KLW Wheelco and Interpipe press conference yesterday. The reason: the companies hosted the most famous Ukranian, boxing world champion Wladimir Klitschko. Ein Weltmeister auf der InnoTrans. Ungewöhnlich viele Besucher, Aussteller und Journalisten besuchten gestern den Stand der Unternehmen KLW Wheelco und Interpipe. Die Unternehmen hatten den berühmtesten Ukrainer zu Besuch: Boxweltmeister Wladimir Kitschko.



Eurailpress Publikationen jetzt auch digital!

Besuchen Sie uns in Halle 18 am **Stand 401!**

Lesen Sie alle Eurailpress-Zeitschriften jetzt auch auf dem iPad! Einfach unter www.eurailpress.de/kiosk die App herunterladen und mit den bekannten Login-Daten oder dem Gast-Login anmelden.





Europäische Bahnen '12 | '13

ISBN: 978-3-7771-0437-9 €128

The rail market in Europe is in a state of constant change. An experienced editorial team has analysed the railways in Europe and collated all the important data and facts. This sixth edition of the European railways market survey provides

a current overview. The collection of data and the high standard of its quality are unique in Europe.

The introductory chapter for each country provides information about the current status of the railway market (and structure), as well as addresses of the regulatory authorities. 29 countries and more than 13500 railway vehicles from private rail companies with their manufacturing data are carefully examined. Route map overviews for the different countries and organisation charts for selected companies complete the portfolio. In this way information about 1121 companies with all the data relating to the management, history and transport are given. An index of names with more than 2300 entries provides information about decision makers in the industry.

In addition, the printed reference book contains a CD ROM with detailed vehicle lists of the private or municipal railway companies and provides a full text search for keywords, people and traffic.

Europäische Bahnen '12 | '13

ISBN: 978-3-7771-0437-9 € 128,00

Der Bahnmarkt in Europa ist in ständigem Wandel. Ein erfahrenes Redaktionsteam hat die Bahnen in Europa analysiert und alle wichtigen Daten und Fakten zusammengetragen. Die sechste Auflage der Marktübersicht Europäische Bahnen verschafft

> hierzu einen aktuellen Überblick. Die Datensammlung mit ihrem hohen Qualitätsstandard ist einzigartig in Europa.

> Ein Einleitungskapitel zu jedem Land liefert Informationen zum aktuellen Stand des Bahnmarkts, zur Marktstruktur sowie Adressen zu Aufsichtsbehörden. 29 Länder und mehr als 13.500 Triebfahr-

ihren Herstellerdaten werden unter die Lupe genommen. Übersichtsstreckenkarten zu den jeweiligen Ländern und Streckenkarten oder Organigramme ausgewählter Unternehmen ergänzen das Portfolio. So stellen sich 1.121 Unternehmen mit allen Daten zu Gesellschaftern, Management, Historie und Verkehren vor. Ein

Personenindex mit mehr als 2.300 Einträgen gibt Auskunft über Entscheidungsträger der Branche.

Das gedruckte Nachschlagewerk enthält darüber hinaus eine CD-ROM mit detaillierten Fahrzeuglisten der privaten bzw. kommunalen Bahngesellschaften und bietet eine Volltextsuche nach Begriffen, Personen und Verkehren.







Bringen Sie Ihr Maschinenpersonal auf die volle Leistung!

Es ist eine Tatsache, dass nur ein Teil des Maschinenpersonals die volle Leistungsfähigkeit der Maschinen von Plasser & Theurer nutzt. In der Praxis kommt es gerade am Anfang aufgrund mangelnder Erfahrung immer wieder zu Beeinträchtigungen und damit zu Kosten. Doch darin liegt ein relevantes wirtschaftliches Potenzial! Nur zwei Gründe, warum sich Aus- und Weiterbildungs-Programme für das Maschinenpersonal rechnen. Im Schulungszentrum Bingen der Deutschen Plasser bieten wir diese: praxisorientiert und aus erster Hand!

Telefon: +49 89 93008-0

E-Mail: info@deutsche-plasser.de

www.deutsche-plasser.de

